

УДК 327

## **ВЛАДИМИР ПУТИН ГЛАЗАМИ ИНОСТРАННЫХ ЖУРНАЛИСТОВ (ПО МАТЕРИАЛАМ НЕМЕЦКИХ СМИ)**

**Ареева М.В.**

*Саратовский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского (410012, Саратов, ул. Астраханская, 83), e-mail: margarita.areewa@yandex.ru*

Владимир Путин является одной из самых заметных персон среди иностранных политиков в немецких средствах массовой информации. В настоящее время на фоне украинского кризиса многократно усилилась критика проводимой российским президентом внешней и внутренней политики. Это, безусловно, добавляет напряженности в отношении России и Германии. Анализ публикаций о Владимире Путине доказывает, что изменения в его восприятии с 2000 г. по настоящее время происходят под влиянием политической конъюнктуры на международной арене и далеко не всегда носят объективный и независимый характер. Очевидно, что эти оценки отражают настрой немецкого истеблишмента, поскольку медиасфера – один из важнейших политических инструментов. Однако создаваемый средствами массовой информации образ российского президента лишен абсолютной поддержки населения Германии.

Ключевые слова: Владимир Путин, Германия, журналисты, немецкие СМИ.

## **VLADIMIR PUTIN SEEN BY FOREIGN JOURNALISTS (ON THE MATERIALS OF GERMAN MEDIA)**

**Areeva M.V.**

*Saratov State University (410012, Saratov, Astrakhanskaja Street, 83), e-mail: margarita.areewa@yandex.ru*

Vladimir Putin is one of the most prominent persons among foreign politicians in the German media. Nowadays, on the background of the Ukrainian crisis, criticism of the Russian President's foreign and domestic policies has been intensified. It certainly adds tension in the relations between Russia and Germany. Analysis of publications about Vladimir Putin proves that since 2000 to the present changes in his perception have been influenced by the political situation in the world and do not always have an objective and independent character. It is obvious that this appraised reflects the mood of the German establishment as Mediasphere is one of the most important policy tools. However there is no absolute support of the Russian President image created by the media among the German population.

Key words: Vladimir Putin, Germany, journalists, German media.

Владимир Путин является одной из самых заметных персон среди иностранных политиков в медиапространстве Германии. Регулярно большое количество печатных и Интернет-изданий, так или иначе, заостряют внимание своих читателей и зрителей на личности российского лидера и проводимой им внешней и внутренней политике.

Целью данной работы является анализ изменений в медиаимидже Владимира Путина с момента вступления в должность по настоящее время.

Для достижения обозначенной цели необходимо решить следующие задачи:

- выявить ключевые компоненты образа российского президента в 2000 г.;
- проследить их эволюцию на протяжении прошедших 15 лет;

- охарактеризовать влияние средств массовой информации на общественное мнение.

В 2000 г. один из самых авторитетных немецких журналов Der Spiegel вышел с заголовком: «Кто такой Путин? Новый российский союз из КГБ и капитала». В номере была опубликована подборка материалов объемом около 16 страниц, куда были включены интервью Збигнева Бжезинского, Михаила Горбачева, статьи немецких журналистов по поводу вступления в должность нового российского президента.

Одна из этих статей была озаглавлена немецкой поговоркой: «Russland ist groß, der Zar ist weit» («Велика Россия: до Бога высоко, до царя далеко»), а также имела подзаголовок: «Рудольф Аугштайн о традиции русской жестокости». Я хотела бы остановить свое внимание именно на этой публикации, поскольку ее автор – известнейший немецкий журналист, основатель и бессменный редактор журнала Der Spiegel на протяжении 55 лет.

Основное внимание Рудольф Аугштайн сосредоточил на рассмотрении вопросов, почему переход от советской системы к демократии сопровождается существенными трудностями, а также, почему в стране господствуют коррупция и произвол. «Сразу после отказа от социалистического строительства россияне могли участвовать в более-менее демократических выборах, была проведена приватизация. Но правовым государством Россия не стала. В стране воцарились произвол и коррупция, установилось право сильного, чеченцы начали войну за независимость от Москвы, над государством повисла угроза распада. В такой ситуации российский президент Борис Ельцин сделал премьером Владимира Путина. Глава ФСБ показался ему единственной фигурой, способной предотвратить распад страны. Такая же задача стояла перед Путиным и на посту президента: он должен был восстановить нормальную работу государства. Проблемы усугублялись наследием гигантской, малонаселенной страны, править которой всегда было трудно» [3].

В период первого президентского срока Владимира Путина тональность средств массовой информации была достаточно сдержанной. Можно сказать, что они «присматривались» к новому российскому лидеру и пытались спрогнозировать его возможные политические решения. Немаловажно, что у Герхарда Шредера, федерального канцлера Германии с 1998 по 2005 гг., сложились с российским президентом хорошие, доверительные отношения (здесь можно вспомнить и 70-летний юбилей экс-канцлера, который он отметил в апреле 2014 г. в Петербурге, в Юсуповском дворце и на котором самым высокопоставленным гостем был Владимир Путин).

В то же время практически с самого начала традиционным для немецкой прессы (как и в целом для западных СМИ) стало сравнение Владимира Путина и Иосифа Сталина: «тоска по Сталину достигла своего апогея, когда к власти пришел Путин и авторитарный режим

обратился к цели собственного узаконивания компенсаторного национализма и традиции» [5].

Целью моего исследования является рассмотрение образа Путина в СМИ, однако следует отметить, что о российском лидере написано немало книг на немецком языке. Автором многих из них является известный журналист-международник Александр Рар. Среди его работ:

- *Wladimir Putin. Der Deutsche im Kremlin* – «Владимир Путин. Немец в Кремле» (2000);
- *Wladimir Putin. Präsident Rußlands – Partner Deutschlands* – «Владимир Путин.

Президент России – партнер Германии» (2000);

- *Russland gibt Gas* – «Россия жмет на газ» (2008);
- *Putin nach Putin* – «Путин после Путина» (2009);
- *Der kalte Freund* – «Холодный друг. Почему нам нужна Россия» (2011).

Последняя книга в 2012 г. вышла на русском языке с заголовком «Куда пойдет Путин? Россия между Китаем и Европой».

Даже по названиям работ можно судить о том, что автор относится к Владимиру Путину как минимум без предубеждения, однако здесь необходимо учитывать, что Александр Рар (полное имя – Александр Глебович Рар) родился в семье русских эмигрантов.

Что касается непосредственно немецких СМИ, то эволюцию отношения к личности Владимира Путина в его второй и третий президентский сроки, а также в период нахождения на посту премьер-министра можно проследить по заголовкам публикаций. Например, «Государство Газпром. Энергетическая империя Путина» (2007), «Опасный сосед. Владимир Путин и обморок Запада» (2008), «Halbstarker. Как Путин атакует демократию и Западный мир» (2013) (выражение *halbstarker* возникло в немецкоязычных странах 1950-е гг. для обозначения особо агрессивных подростков) (2013), «Поджигатель. Кто остановит Путина?» (2014). Понятно, что в связи с украинскими событиями публикации и оценки немецких СМИ становились всё более жесткими.

Известный журналист и публицист Удо Ульфкотте приводит примеры эпитетов, которые чаще всего использовались по отношению к российскому президенту в газете *Frankfurter Allgemeine Zeitung*: «угрожающий», «конфронтационный», «антизападный», «стремящийся к проведению политики с позиции силы» и т.д. Автор делает вывод о том, что на сегодняшний день статьи и репортажи немецких СМИ в целом и *Frankfurter Allgemeine Zeitung* в частности больше не являются беспристрастными и объективными. Показательно, кстати, название его монографии, выпущенной в 2015 г. российским издательством «Эксмо» – «Продажные журналисты. Любая правда за ваши деньги» [2].

Однако, несмотря на негативный образ Владимира Путина в немецких СМИ, что особенно заметно в публикациях последнего года, оценки граждан Германии не столь однозначны. Так, опрос, проведенный изданием Stern, показывает, что 90 % немцев считают Путина властолюбивым, 84 % умным, 83 % сильным, 80 % холодным или же расчетливым, 75 % опасным, 27 % надежным, 29 % немцев относятся с пониманием к его позиции по Крыму. Можно ли назвать представленные качества отрицательными для президента? Отнюдь. Напротив, они демонстрируют образ сильного и независимого главы государства, усиливающего свое влияние на мировой арене [4].

Владислав Белов, руководитель Центра германских исследований Института Европы Российской академии наук, отмечает, что немцы воспринимают Россию персонифицировано – через призму личности нашего президента. Также эксперт убежден, что большинство граждан Германии считают Владимира Путина по-настоящему сильным лидером и примером для глав западных стран. Увеличивает популярность российского президента и то, что он владеет немецким языком. Здесь можно вспомнить, например, визит Ангелы Меркель в Москву 10 мая 2015 г., когда немецкий канцлер и российский президент долгое время общались без переводчиков (попутно отмечу, что в целом их межличностные отношения, конечно, нельзя назвать дружескими, но и открытой враждебности тоже не наблюдается).

Следует отметить, что в последнее время на ведущие немецкие издания обрушилась волна критики за одностороннее освещение событий на Украине. Читатели и зрители устали от постоянного изображения «злой» России и «агрессора» Владимира Путина. Как сообщает телеканал NDR, немцы протестуют против того, чтобы их «натравливали» на страну, которая не сделала им ничего плохого. Важно в этой связи и мнение немецкого бизнеса, для представителей которого наша страна, прежде всего, надежный поставщик энергоресурсов и один из крупнейших импортеров немецких товаров.

Вернемся к тому же Герхарду Шредеру. На следующий день после празднования его юбилея на страницах немецких газет появились фотографии, на одной из которых запечатлены приветственные объятия экс-канцлера и Владимира Путина. По мнению Der Spiegel, в условиях украинского кризиса экс-глава федерального правительства обязан «держаться дистанцию в общении с российским лидером», иначе его действия выглядят как «издевательство над немецкой внешней политикой». Пока Евросоюз вводит санкции против России, требуя от Путина деэскалации конфликта на Украине, Шредер демонстративно игнорирует официальную позицию Берлина. Вторит этому газета Frankfurter Allgemeine Zeitung. «Все знают о хороших отношениях Путина и Шредера. Но праздновать сегодня в России не время. Для бывшего канцлера это неприлично» [1].

А накануне празднования юбилея экс-канцлер Германии дал своим оппонентам еще один повод для критики. В интервью газете Die Zeit он назвал политику ЕС в отношении Украины неверной. По его мнению, Еврокомиссия совершила «ошибку в самом начале», когда предложила Украине заключить соглашение об ассоциации с «лозунгом “или-или”» [1].

Проведенный анализ свидетельствует о том, что трансформация образа Владимира Путина с 2000 г. по настоящее время осуществляется в немецких СМИ под влиянием политической конъюнктуры на международной арене и далеко не всегда носит независимый и объективный характер. Однако создаваемый средствами массовой информации образ российского президента лишен абсолютной поддержки населения. При этом очевидно, что оценки немецких СМИ в общем и целом отражают настрой властных структур. Медиафера – это особый инструмент в руках политиков, благодаря которому создается необходимый образ того или иного государства и политического деятеля. Следовательно, главный вопрос заключается в следующем: изменит ли немецкая политическая элита свое мнение по поводу Владимира Путина? На этот вопрос ответит лишь времени. Однако граждане Германии это уже делают.

#### **Список литературы:**

1. Друг дороже денег. Объятия Шредера и Путина разозлили немцев // Lenta.ru. 09.05.2014. Режим доступа: <http://lenta.ru/articles/2014/05/08/schroder/>
2. Ульфкотте У. Продажные журналисты. Любая правда за ваши деньги / Пер. с нем. М.: Эксмо, 2015. 480 с.
3. Augstein R. Russland ist groß, der Zar ist weit: Rudolf Augstein über die Tradition russischer Grausamkeit // Der Spiegel. 2000. № 2. S. 110-111.
4. Deutsche halten Putin für "machthungrig" und "gefährlich" // Stern. 12.03.2014. URL: <http://www.stern.de/politik/ausland/stern-umfrage-deutsche-halten-putin-fuer-machthungrig-und-gefaehrlich-2095911.html>
5. Klusmann U., Mettke J., Meyer F., Wassermann A. Die Last des Eisernen // Der Spiegel. 2000. № 2. S. 108-121.